**Guide de l’enseignant**

**La *havdala***

**Temps d’enseignement suggéré :** deux cours

**Résumé :**Cette leçon traite de nombreux sujets liés à la *havdala.* Nous y étudierons les passages de la *tefila* liés à la *havdala* : « אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ », « וַיְהִי נֹעַם », « וְאַתָּה קָדוֹשׁ ». Nous expliquerons comment se déroule la *havdala* faite à la synagogue, et nous étudierons l’interdiction de faire une *melakha* avant la *havdala*; nous verrons si les femmes sont tenues à la *mitsva* de la *havdala,* et nous évoquerons l’interdit de manger et de boire avant d’avoir fait la *havdala* sur la coupe ; nous verrons s’il faut être assis ou debout pendant la *havdala,* puis nous aborderons les différentes coutumes de la *havdala*, et nous expliquerons quel est le *din* pour ceux qui n’ont pas fait la *havdala* à Motsaé Chabbat. Nous étudierons également ce qu’est la « *Tosséfèt* Chabbat » à Motsaé Chabbat, et nous verrons de quelle manière il convient de se séparer de la sainteté du Chabbat.

**Plan du cours :**

**Introduction – «!  אֵלִי אֵלַי שֶׁלֹּא יִגָּמֵר לְעוֹלָם »**

* Nous dirons aux élèves : dans les deux prochaines leçons, nous allons étudier comment se déroule la *havdala.* Le terme de *havdala* signifie « séparation ». On différencie une chose d’une autre, on se sépare de quelque chose qui est terminé, et quelque chose d’autre commence.
* Nous demanderons à quelques élèves de raconter de quoi ils ont l’habitude de se séparer, et de quelle manière ils aiment le faire. Il peut s’agir d’une vieille paire de chaussures, d’un ami qui déménage, de sa maman le matin, d’une bonne nuit de sommeil, ou de toute autre chose.
* Nous expliquerons que le processus de séparation est important : ce moment fait office de transition permettant de déboucher sur une nouvelle étape. On ne passe pas subitement d’une chose à une autre, mais on s’attarde quelque peu sur ces instants de séparation afin de les vivre pleinement.
* Nous allons passer à la fiche d’exercices, afin de discuter de ce que dit la mère.
* Comme le propose la fiche d’exercices, les élèves raconteront un Chabbat spécial qu’ils ont vécu.

**Déroulement du cours :**

***Tosséfèt Chabbat* - Correspond à l’objectif « Notions importantes », et à l’objectif « Valeurs »**

* Nous ferons venir deux élèves pour jouer une petite mise en scène. Nous aurons le rôle de l’enseignant, et ils auront le rôle des élèves. La mise en scène sera la suivante : le cours touche à sa fin. L’un des deux élèves ne cesse de regarder sa montre ; il ramasse déjà ses livres et ses cahiers et les range dans son sac ; il regarde le ballon de foot et la fenêtre, et il n’est pas vraiment concentré sur ce que dit l’enseignant. Il est assis à l’extrémité de sa chaise, prêt à bondir hors de la classe. L’autre élève, en revanche, écoute attentivement l’enseignant jusqu’à la fin du cours : il pose des questions, reste concentré, et il garde tous ses livres ouverts devant lui.
* Nous remercierons les élèves pour cette mise en scène, et nous leur demanderons de retourner à leur place.
* Nous demanderons aux autres élèves ce qu’ils ont pensé du comportement de leurs deux camarades. Ils auront certainement compris que le premier élève n’attend que la sonnerie pour se précipiter hors de la classe et aller jouer au foot, tandis que le deuxième élève aime le cours, et n’a aucune envie qu’il se termine.
* Nous comparerons cela à Chabbat : certains vont déjà mettre leurs vêtements de tous les jours, regarder l’heure, et attendre anxieusement la sortie de Chabbat pour vaquer à leurs activités de la semaine. Et d’autres, en revanche, vont s’asseoir confortablement, chanter, discuter, et profiter de l’instant.
* Nous expliquerons que pour ne pas transgresser Chabbat, ‘*has vechalom*, nous avons la « *tosséfèt* Chabbat ». C’est une notion que nous avons déjà rencontrée pendant les préparatifs de Chabbat et à l’entrée de Chabbat ; et nous la rencontrons à nouveau maintenant, à la fin de Chabbat.
* Nous regarderons le schéma de la fiche d’exercices, et nous l’expliquerons. Afin de vérifier que les élèves l’ont bien compris, nous mentionnerons différents moments, et à chaque fois, les élèves (ensemble, ou à tour de rôle en levant la main) - devront dire si ce moment est un jour de semaine, une *tosséfèt Chabbat* ou vraiment Chabbat. Voici quelques exemples de moments que vous pouvez citer :
* Vendredi après-midi
* Vendredi au coucher de soleil
* Vendredi à la sortie des étoiles
* Chabbat midi
* Chabbat au coucher de soleil
* Samedi soir à la sortie des étoiles

**L’origine de la *mitsva,* et l’ordre dans lequel on fait la *havdala*  :**

* Nous demanderons aux élèves de lire les *halakhot* 1 et 2 du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe », et nous expliquerons que dans le ‘Houmach *Chemot,* il y a un *passouk* qui dit : « זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ ». C’est-à-dire que l’on se souvient du Chabbat par le «*kidouch* », à son entrée comme à sa sortie. La *havdala* est en quelque sorte le « *kidouch* » de Motsaé Chabbat.
* Nous demanderons aux élèves lire les *halakhot* 3 à 7. Pendant que les élèves lisent ces *halakhot*, nous écrirons au tableau « יבנה » (« Yavné »).
* Nous ferons venir un élève au tableau, et nous lui demanderons à quoi correspond cet acronyme indiquant l’ordre dans lequel on fait la *havdala* : יַיִן (vin), בְּשָׂמִים (épices), נֵר (bougie), הַבְדָּלָה (*havdala*).
* Nous développerons brièvement chaque étape de la *havdala* : le vin dont il faut boire au moins un *reviit*; la bougie qui doit être dotée de plusieurs mèches.

Exercice 1 - Correspond à l’objectif « Comprendre le texte et ses commentaires » :

* Nous demanderons aux élèves de lire les *halakhot* 6 à 8 du chapitre intitulé « La prière d’Arvit de Motsaé Chabbat, et la *havdala* dans la *tefila* », ainsi que les *halakhot* 8 à 12 du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe ».
* Nous distribuerons la fiche d’exercices aux élèves, et nous leur laisserons le temps de répondre à l’exercice 1 : ils devront indiquer sur un axe l’intervalle de temps correspondant à chaque *din*.

Exercice 2 : Correspond à l’objectif « Structure »

* Nous raconterons aux élèves l’histoire suivante : Roni et Rina sont des jumeaux qui « sont dingues » de leur mouvement de jeunesse. À aucun prix, ils ne manqueraient une activité. Mais s’ils ne manquent jamais une activité, ils manquent parfois la Séouda Chlichit… Un certain Chabbat, le coucher de soleil était à 16h46. Roni et Rina sont revenus en courant de leur mouvement de jeunesse pour avoir le temps de manger la Séouda Chlichit. Roni a couru plus vite, et il est arrivé à la maison à 16h45. Il a rapidement souhaité « Chabbat Chalom » à tout le monde, a fait *netilat yadaïm,* et a mangé un morceau de pain. Rina qui court plus lentement est arrivée à 16h47. Que doit-elle faire ? A-t-elle le droit de manger ? Il est évident qu’ils n’auront pas le temps de finir la Séouda Chlichit avant le coucher du soleil, mais ont-ils le droit de commencer le repas ? (Sachant que Roni est arrivé une minute avant le coucher du soleil, et Rina une minute après).
* Nous lirons ensemble la *halakha* 11 du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe », et nous demanderons aux élèves de compléter le schéma de l’exercice 2 sur la fiche d’exercices.

Exercice 3 : Correspond à l’objectif « Structure » et à l’objectif « Comprendre le texte et ses commentaires » :

**Ajouts dans la prière d’Arvit de Motsaé Chabbat :**

* Nous expliquerons aux élèves que la prière d’Arvit de Motsaé Chabbat comporte trois ajouts : dans la *berakha* de « חוֹנֵן הַדַּעַת », on rajoute «אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ », et après la Amida, on rajoute « וִיהִי נֹעַם » et « אַתָּה קָדוֹשׁ ».
* Nous expliquerons que ceux qui ne prient pas Arvit (par exemple les femmes et les enfants) prononcent après la sortie de Chabbat «בָּרוּךְ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל ». Il est important de souligner que les ajouts que l’on fait pendant Arvit, ainsi que la phrase «בָּרוּךְ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל », ne remplacent pas la *havdala* sur le vin, la bougie, les épices, etc. Ces passages que l’on prononce permettent simplement d’effectuer une *melakha,* mais ne nous autorisent pas à manger et boire. Il s’agit d’une étape intermédiaire avant la *havdala* sur la bougie et les épices.
* Nous ferons l’exercice 3 de la fiche d’exercices : les élèves devront compléter le schéma sur « וִיהִי נֹעַם ».

Exercice 4 - Correspond à l’objectif « Structure », et à l’objectif « Comprendre le texte et ses commentaires »

* Nous lirons les *halakhot* 13 et 14 du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe » ; nous expliquerons par oral en langage moderne ce qu’est le «חַמָּר הַמְּדִינָה  », puis nous remplirons ensemble le tableau de l’exercice 4 sur la fiche d’exercices.

Exercice 5 - Correspond à l’objectif « Structure », et à l’objectif « Comprendre le texte et ses commentaires »

* Nous lirons les *halakhot* 15 et 16 du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe », puis nous demanderons aux élèves de raconter leurs différentes coutumes concernant la *havdala* (debout / assis / rire après la *berakha* sur le vin / éteindre la lumière / chant spécial, etc.).
* Nous allons passer à la fiche d’exercices, et nous compléterons le schéma de l’exercice 5.

Exercice 6 - Correspond à l’objectif « Comprendre le texte et ses commentaires »

**Les différentes sortes de *havdala***

* Nous expliquerons que si quelqu’un ne fait pas la *havdala* à Motsaé Chabbat,il devra faire une *havdala* différente.
* Nous lirons la fin du chapitre intitulé « La *havdala* sur la coupe », ainsi que l’explication figurant dans la fiche d’exercices.
* Nous évoquerons des cas où une personne est dans l’impossibilité de faire la *havdala* à Motsaé Chabbat (par exemple, un chirurgien qui doit opérer un patient en urgence).

**Résumé – La prière avant la *havdala***

* Nous distribuerons aux élèves une prière rédigée par le Rabbi Lévi Its'hak de Berditchev. La coutume est de prononcer cette prière trois fois avant de faire la *havdala.*
* Les élèves peuvent illustrer cette prière et la ramener chez eux pour l’offrir à leur famille.

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.

שְׁמֹר וְהַצֵּל אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲהוּבֶיךָ מִכֹּל רַע,

בִּתְהִלָּתֶךָ, כַּאֲשֶׁר שַׁבַּת קֹדֶשׁ הָאָהוּב עוֹבֵר,

הַשָּׁבוּעַ, הַחֹדֶשׁ וְהַשָּׁנָה יָבוֹאוּ לָנוּ לֶאֱמוּנָה שְׁלֵמָה, לֶאֱמוּנַת חֲכָמִים, לְאַהֲבַת חֲבֵרִים, לִדְבִיקַת הַבּוֹרֵא בָּרוּךְ הוּא.

לְהַאֲמִין בִּשְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה עִקָּרִים שֶׁלְּךָ. וּבִגְאוּלָּה קְרוֹבָה בִּמְהֵרָה בְּיַמֵּנוּ. וּבִתְחִיַּת הַמֵּתִים.

וּבִנְבוּאַת מֹשֶׁה רַבֵּינוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם.

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, אַתָּה הִנְּךָ הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ.

תֵּן גַּם לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲהוּבֶיךָ כֹּחַ

לְהוֹדוֹת לָךְ וְרַק לָךְ לַעֲבֹד וְלֹא לְאַחֵר חָלִילָה.

הַשָּׁבוּעַ , הַחֹדֶשׁ וְהַשָּׁנָה, יָבוֹאוּ לָנוּ לִבְרִיאוּת וּלְמַזָּל טוֹב

וְלִבְרָכָה וּלְהַצְלָחָה וּלְחֶסֶד וְלִבְנֵי, חַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי, רְוִיחֵי וְסִיעֲתָא דִּשְׁמַיָּא לָנוּ וּלְכֹל יִשְׂרָאֵל,

וְנֹאמַר אָמֵן.

Dieu d’Avraham, de Yits’hak et de Yaakov,

Protège Ton cher peuple Israël et préserve-le de tout mal

Maintenant que le saint Chabbat s’en va.

Envoie-nous une nouvelle semaine, un nouveau mois et une nouvelle année, marqués par une foi indéfectible ; la foi des Sages, l’amour pour nos semblables, la proximité avec le Créateur Béni soit-Il.

Fais-nous croire en Tes Treize Attributs, en Ta Délivrance imminente, dans la résurrection des morts, et dans la prophétie de Moché Rabbénou - que la paix soit sur lui.

Maître de l’Univers,

Toi qui donnes la force aux faibles, donne de la force à Ton peuple bien-aimé, pour qu’ils te louent et Te servent Toi Seul.

Que les jours de la semaine à venir apportent force, santé et bénédiction, longue vie, subsistance et aide du Ciel

Pour nous et pour tout Israël.

Et disons : Amen.

**Suggestions d’enseignement, d’explication par l’exemple, et de mise en application**

* Partage d’expériences personnelles
* Mise en scène
* Fiche d’exercices pour accompagner le cours
* Débats

**Valeurs à intégrer**

* La « *Tosséfèt Chabbat* »: nous ne voulons pas « nous débarrasser » du Chabbat, Dieu nous en préserve, mais nous souhaitons au contraire le prolonger le plus longtemps possible, car nous nous y sentons bien.